RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Private Prince Chapter 11

Credits

Source: Isen

Translator: Mari

Proofreader: Lacaille

Editors: Dubby & Silje

QC: Mari & Lacaille

Brought to you by
Aerandria &
Operation Boredom

Private Prince

Maki Enjoji presents

http://aerandria.net
http://www.operation-boredom.com/

プライベート・プリンス

Private Prince

3

Enjouji Maki

Petit Comic & Flower comics

CHARACTER

Wilfred Enrique Kitsuka Estol
Second prince of Estolia. 20 years old. Exchange student at Eito University. He presents to the mass-media a gentle mask of gentlemanly behavior and perfect manners, but... that's just a mask. He's a real scoundrel in fact. His strong sides are alcohol and cards and he adores big breasts

Sakuragawa Miyako
First year of her master's degree in history in the faculty of literature of Eito university. 22 years old. F-cup :) The only heiress of the metropolitan ryokan "Sakuragawa". Her mother keeps pestering her about taking over the ryokan, but she really wants to be a scientist in her field of study

プライベート・プリンス
Private Prince
3

STORY

Prince Will enrolled to the same university where Miyako studies. For her thesis Miyako needed the information only he could provide about his great-grandmother Kitsuko, so she went to ask him for help, but instead she found a real wolf hiding behind his mask of a perfect gentleman. He said "I'll tell you about granny Kitsuko when you fall in love with me!" Then she became his "study buddy" and after a certain incident she became his maid in her home, the ryokan "Sakuragawa". But soon real love was born between the two and Will gave her the information about she needed about her thesis. They thought the future was covered in roses for them, but ?!

CONTENTS

Lesson 11 What Happened One Beautiful New 005

Lesson 12 The Nightmare Before Valentines 043

Lesson 13 The Silence Of The Landladies 081

Lesson 14 At The End Of The Park Night 117

Lesson 15 The Return Of The Prince 154

Lesson 11

What Happened One Beautiful New Year's Day

Kyaa
Kyaa
BROADCASTING LIVE FROM THE MEIJI SHRINE!
WE HAVE INFORMATION THAT THE PRINCE OF ESTOLIA HIS HIGHNESS WILFRED WILL COME TO THIS SHRINE FOR HIS FIRST TEMPLE VISIT OF THIS NEW YEAR!
Kyaa
Kyaa
Waa
YES THE PRINCE JUST ARRIVED DRESSED IN FORMAL HAORI*!
ALL SPECTATORS ARE VERY EXCITED AND SURPRISED!
*NOTE: THE JAPANESE-STYLE COAT YOU SEE ON WILL
WOW...
SO MANY PEOPLE! GOOD THING I DIDN'T GO WITH HIM...
THIS IS HIS HIGHNESS' FIRST NEW YEAR CELEBRATION SINCE HE CAME TO JAPAN AS AN EXCHANGE STUDENT!

And behind that noble exterior
he's one really ARROGANT guy.
BUT HE'S A CHRISTIAN, IS THIS REALLY ALL RIGHT...?
And this prince, His Highness Wilfred of Estolia
became my lover only a few days ago.
THE MATERIALS FOR MY THESIS THAT I HAD BEEN SEARCHING FOR FOR SO LONG!
BUT FOR CHRISTMAS HE GAVE ME
BLISS...
AND I WANT TO SPEND THIS NEW YEAR'S DAY READING THEM

I HAD HEARD A LOT ABOUT IT, BUT SEEING FOR MYSELF WAS REALLY AMAZING.
UNTIL YESTERDAY, THE WHOLE CITY WAS FULL OF CHRISTMAS TREES, AND LOOK AT IT NOW...
YES...
I WANT A VERY TRADITIONAL JAPANESE NEW YEAR.
THERE ARE SO MANY THINGS THAT CAN BE DONE ONLY AT THIS TIME OF THE YEAR.
I'M SURE THAT IF I ASK MIYAKO TO...

HEY, ROBERT, ARE YOU ALL RIGHT?
Are you listening?
AH... YES... I'M FINE
HAPPY NEW YEAR, YOUR HIGHNESS!
ALL OF US,
THE STAFF OF "SAKURAGAWA" WISH YOU A VERY HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR.
WE BROUGHT OUT THE OZEN* FOR NEW-YEAR CELEBRATIONS
AND WE PREPARED OSECHI RYOURI*, AS YOU WISHED, YOUR HIGHNESS.
*NOTE: O-SECHI RYOURI - SPECIAL STYLES OF DISHES SERVED ONLY DURING THE NEW YEAR CELEBRATIONS
*NOTE: O-ZEN IS A FOUR-LEGGED TRAY OR LITTLE TABLE FOR FESTIVE FOOD

I HAD NEVER SEEN SOMETHING LIKE THIS BEFORE!
THANKS! SO, THIS IS OSECHI!?
OF COURSE. IF YOU WANT ANYTHING ELSE, JUST TELL US.
AND MIYAKO..?
Drowning in bliss
AH, WELCOME, WILL!
HOW DID THE SHRINE VISIT GO..?

STOMP-STOMP
STOMP-STOMP
DON'T YOU HAVE AT LEAST A DROP OF NEW YEAR SPIRIT?!
WHAT THE..! I'M STILL READING ABOUT PRINCESS RITSUKO..!
BUT I ALREADY TOLD YOU "HAPPY NEW YEAR" THIS MORNING!
DRAG
DRAG-DRAG-DRAG-DRAG-DRAG
LIKE PLAYING NEW YEAR GAMES, YOU SEE?
I REALLY WANT TO HAVE A VERY TRADITIONAL JAPANESE NEW YEAR
GRANNY'S DOCUMENTS WON'T RUN AWAY IF YOU RELAX A LITTLE!
AND NEW YEAR'S DAY IS ONLY ONCE A YEAR!
You're exaggerating
Sake
IT'S YOUR FIRST NEW YEAR HERE I'VE SEEN ENOUGH SUCH CELEBRATIONS!
AND WHY AREN'T YOU IN A NEW YEAR KIMONO, MIYAKO?
GAMES

*NOTE THAT S NOT A GAME, IT S THE TERM FOR THE FIRST TIME YOU HAVE SEX DURING THE NEW YEAR)
AND THEN WE'LL PLAY HIMEHAJIME*, TOO!
WHAT?!
Ah! No! Stop!
Isn't this fun?
ROLL
ROLL
ROLL
ROLL
WHERE IN THE WORLD DID YOU LEARN SUCH THINGS?!
Aren't you ashamed?
NO! NO, THAT'S NOT A NEW YEAR GAME AT ALL!
PRINCE... I'M SO SORRY, BUT...
WHAT?
I MUST TELL YOU SOME-- THING...
ALL RIGHT, ALL RIGHT...
ROBERT-SAN, SIT WITH US I'LL BRING SOME REAL NEW YEAR GAMES...

ACTUALLY
DUE TO THE LARGE DEMAND DURING THE CHRISTMAS AND NEW YEAR HOLIDAYS *THE ITEMS* WILL BE DELIVERED LATER THAN EXPECTED
WHAT?!
NO... NOT GOOD! I RAN OUT OF SUPPLIES!
YES, I AM AWARE OF THAT
SO I'M VERY SORRY
YOUR HIGHNESS
DON'T WORRY, I EXPECTED THAT...
I'LL HAVE TO GET BY SOMEHOW...
Here I am!
HEY, WHAT HAPPENED?
WHY DO YOU LOOK SO GRAVE?
IT'S NOTHING...
AH, YOU BROUGHT SO MANY!
I GOT THEM WHEN I WAS A KID!

AHP ROBERT-SAN, WHERE ARE YOU GOING?
TO THE STORE, MISS MELONS
I SEE
THE ONLY THING YOU HAVE TO DO IS EAT OSECHI.
BUT YOU KNOW, THE JAPANESE NEW YEAR IS ALL ABOUT LAZING AROUND.
How about Hyakunin Isshun Or Bouzu Mekuri?
*NOTE: HYAKUNIN ISSHU (IN THIS CASE) ARE PLAYING CARDS WITH 100 SHORT POEMS BY 100 MOST FAMOUS POETS WRITTEN ON THEM. BOUZU MEKURI IS A SIMILAR GAME. BUT THE CARDS HAVE PICTURES ON THEM INSTEAD.
EH...! RE-REALLY...?
EH...? BUT MOST SHOPS ARE CLOSED UNTIL THE 3RD...
!
Sound of wind through the pine trees
I can't even read the ancient poems!
WHO, I...?
IT'S ALL RIGHT, JUST DO IT!
HERE, DEAL OUT THE CARDS!
*NOTE: THAT'S BECAUSE THEY'RE USUALLY WRITTEN IN CLASSIC JAPANESE, WHICH IS DIFFERENT FROM THE MODERN LANGUAGE

ASLEEP~
AND THEN WE'LL PLAY HIMEHAJIME, TOO!
...
Blush
HE REALLY DID DRINK A LOT...
BUT THIS IS STRANGE FOR HIM!
YES, HE USUALLY HOLDS HIS DRINKS WELL...
Guuu
AH ANYWAY
LET'S PUT HIM TO BED
HELP ME, ROBERT-SAN...
AH, NO, NOTHING
IS SOMETHING WRONG, MISS MELONS?

I HAVE TO ATTEND A FORMAL DINNER WITH THE PEOPLE FROM THE EMBASSY TODAY, FOR THE NEW YEAR.
AND I'LL GO TO A NEW YEAR PARTY OF THE ESTOLIAN CITIZENS IN JAPAN.
I WAS JUST PRETENDING NOT TO NOTICE... BUT I DON'T THINK IT'S ANYTHING TO WORRY ABOUT...
I'M SURE HE'LL TELL ME WHAT'S GOING ON TOMORROW.
Chirp
Chirp
AND DON'T WORRY ABOUT ME!
ALL RIGHT...
JUST TELL YOUR MOTHER I WON'T BE BACK FOR DINNER.
ARE YOU SURE...?
YOU'LL END UP DRINKING A LOT, AGAIN...
NO BIG DEAL.

Hi, Enmaku Maki is with you again! How do you do? Here is volume 3 and fortunately, I was allowed to draw it at my own pace. I don't know if it was punishment for doing whatever I please with my deadlines, but while I was drawing this 11th story, so it happened that I had to go to the hospital. The doctor said it was some acute stomach illness (they even thought it was appendicitis), but hey, did you think I was the type who'd collapse because of overwork?) That was my first hospitalization ever, so it was pretty scary. After all, I never catch colds, I haven't even had one single caries, in short - the stupid, but stamina-blessed type) And on top of that, the deadline for this chapter was almost there and I thought that I won't be able to submit even a draft this month. But then I really rolled up my sleeves and finished in time, somehow) I remember that while I was doing that, there was a big earthquake, but I had no time to lose and kept drawing even while everything around me was shaking. So, these are the critical conditions under which I made the chapter you see now, so I'll be very happy if you enjoy it like the chapters before it. And the rest of volume 3, too!

Enmaku

HE DIDN'T SAY A WORD ABOUT LAST NIGHT
SO MAYBE IT WAS NOTHING SERIOUS AFTER ALL...?
HE'LL BE GONE UNTIL TOMORROW, EH
OK, BACK TO PRINCESS RITSUKO
HER DIARIES ARE...

MUCH MORE FRANK AND STRAIGHT-FORWARD THAN I IMAGINED
THEY REALLY MAKE ME UNDERSTAND WHAT SHE REALLY FELT BACK THEN
STRANGE CUSTOMS STRANGE LANGUAGE
SO MANY ANXIETIES

STARTED
CONNECT
VERYTHING
TO WILL
YES, YES,
I M SURE
NOTHING S
WRONG WITH
HIM
HE JUST GOT
USED TO THE
JAPANESE
CUSTOMS VERY
QUICKLY AND
GOT DRUNK
FOR THE NEW
YEAR
THAT S HOW
ATTACHED TO
HIM I HAVE
BECOME
I JUST
NOTICED
WILL...
THEN, I'LL
RETIRE FOR
TODAY.
GOOD
NIGHT, YOUR
HIGHNESS.

I'M GOING TO BED
SORRY, BUT I'M VERY TIRED RIGHT NOW
I THOUGHT YOU WERE ASLEEP
YOU... YOU'RE REALLY LATE...
GOOD NIGHT.
WHAT THE .
HASN'T DONE ANYTHING SINCE THE NEW YE R BEGAN!
THIS IS ABSO- LUTELY ABNORMAL!
THAT WASN'T VERY CON VINCING
THE MAN MORE LECHEROUS THAN ANYONE I'VE EVER MET,
WILL, WHO USED TO SNEAK ON ME EVERY NIGHT,

Flop
HAPPY NEW YEAR, YOUR HIGHNESS!
YOU WANTED ME TO WEAR ONE, RIGHT?
SUR-PRISED?
I KNOW I'M THREE DAYS LATE, BUT...
YOU SAID YOU WANTED ME TO WEAR A FORMAL NEW YEAR KIMONO, RIGHT?
Trying to be cute
GO AWAY.

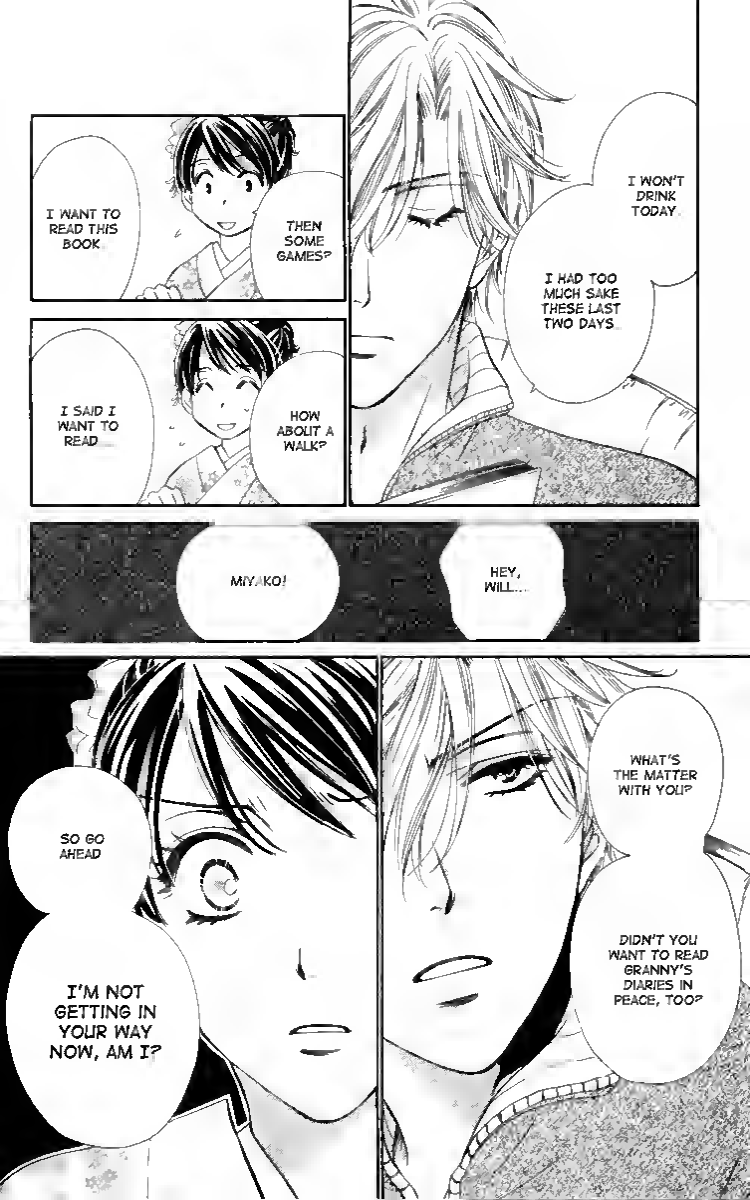
BUT... THAT WAS JUST TOO MUCH...
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO SEE ME IN IT...
THIS IS STUPID IF YOU WANTED TO WEAR KIMONO, YOU SHOULD'VE PUT IT FOR NEW YEAR'S DAY!
WE'RE THREE DAYS INTO THE NEW YEAR
EH...
BANG
TURN
Sigh
...

MISS MELONS, WHY ARE YOU DRESSED LIKE THIS...?
ROBERT-SAN!
I NEVER EXPECTED HIM TO BE SO RUDE!
HE'S THE WORST! THE WORST! I SHOULDN'T HAVE PUT THIS ON!
I THOUGHT HE'D BE HAPPY I PUT ON THIS KIMONO.
IT'S WILL...
BUT... HE TOLD ME IT'S STUPID...
YOU'RE TOO BREATH-TAKINGLY BEAUTIFUL
FOR SUCH A HUMBLE PLACE LIKE THIS RYOKAN...
Or maybe not
I-I THINK THAT WAS BECAUSE YOU'RE...

WHAT?
STARE~
WEIRD.
YOU TOO ARE
ROBERT-SAN
YOU TOO?
I CAN'T QUITE PUT MY FINGER ON IT, BUT THEY'RE BOTH ACTING VERY STRANGE!
SOMETHING'S NOT RIGHT BOTH WILL AND ROBERT-SAN ACT WEIRD
THE PHONE
AH!
Pi Pi Pi
stare
YES?
stare
AH, I'M COMING RIGHT NOW!

AND IT S BEEN JUST A WEEK SINCE THEN! DON'T TELL ME HE'S ALREADY TIRED OF ME?!
BUT THEN AGAIN, IT WAS CHRISTMAS WHEN WILL CONFESSED TO ME
I HAVE TO READ MY INFO AND STUDY!
NO NO I SHOULDN'T THINK SUCH THINGS!
WHAT IS GOING ON?! EEEEH?!
WHAT?! NO WAY, JUST ONE WEEK?!
I SHOULDN'T JUST SIT HERE AND PANIC I MUST ASK HIM DIRECTLY
THAT'S RIGHT
AFTER ALL, WE'RE LOVERS!
SQUEEZ

SL
WILL!
AM
TOP-TOP-TOP-TOP-TOP
THE NEW YEAR CELEBRATIONS AREN'T OVER, YET!
EH?
WHAT'S THAT?
YOU'RE READING A BOOK?
HEART OF ZEN
Book in English
ZEN MEDITATION ?
YES, IS IT A PROBLEM?


I WANT TO READ THIS BOOK
THEN SOME GAMES?
I SAID I WANT TO READ...
HOW ABOUT A WALK?
I WON'T DRINK TODAY.
I HAD TOO MUCH SAKE THESE LAST TWO DAYS.
MIYAKO!
HEY, WILL...
SO GO AHEAD
I'M NOT GETTING IN YOUR WAY NOW, AM I?
WHAT'S THE MATTER WITH YOU?
DIDN'T YOU WANT TO READ GRANNY'S DIARIES IN PEACE, TOO?

TELL ME THAT'S NOT TRUE...
WHY ARE YOU ALL OVER ME ALL OF A SUDDEN?
WILL MUST BE LYING
IT'S JUST A HUNCH BUT I'M SURE...
ALL RIGHT, THEN I'LL GO LOOK FOR ANOTHER PLACE TO READ.
WILL IS LYING TO ME
AS IF I'D STAND TO BE TREATED THIS WAY
HEY, YOU!
STOP RIGHT THERE, WILL!

Shock
WAH...
GLOMP
Thud
すいっ
SFX STRADDLE

I TOLERATED IT BECAUSE YOU'RE A BRAT, AFTER ALL! BUT NO MORE!
STOP PLAYING ME WHENEVER YOU FEEL LIKE IT!
Grab
YOU!
SO WHAT IS IT?
AM I NOT PRETTY ENOUGH FOR A PRINCE LIKE YOU?!
"has never been called a brat before
EVEN IF YOU CAN'T STAND ME ANYMORE AND WANT TO BREAK UP WITH ME,
BUT AT LEAST, AT LEAST TELL ME SO...

SHAKE
SHAKE
AND ONE WEEK WAS TOO QUICK TO GET TIRED OF ME!
HOW COULD YOU..!
SHAKE
SHAKE
dizzy
CALM DO
MI
MIYAKO

HN..? WILL..?
DON'T YOU... WANT TO?
Turn
EVEN WITH...
DO YOU REALLY... FEEL NOTHING...?
LOOK CAREFULLY, YOU...

JUST TAKE A LOOK, COME ON!
THE WAY YOU'RE STRADDLING ME, DO YOU EVEN NEED TO ASK..?
WHA-WHAT? IT'S...
IT'S... IT'S..?!
...
WHAT?
I REALLY WANT TO JUMP YOU RIGHT NOW... BUT...
IT'S NOT THAT I GOT TIRED OF YOU.

I CAN'T HAVE SEX
WHA... WHY?
I'M OUT OF CONDOMS.
AHHH?!
IF IT'S JUST THE CO-CO-CO-CO-CONDOMS, THERE'S A CONVENIENCE STORE NEARBY...
I CAN'T!
THE ROYAL FAMILY HAS A PERSONAL INTIMATE PRODUCTS MAKER
IF I DON'T USE HIS CONDOMS, I FEEL VERY UN-COMFORTABLE
HIS ITEMS ARE THIN, DURABLE, VERY HANDY AND JUST THE RIGHT SIZE! FIRST QUALITY PRODUCT!

AND I JUST RAN OUT OF THE ONES I HAD
I DIDN'T TAKE ENOUGH FROM HOME
I HEARD THAT JAPANESE CONDOMS ARE GOOD-QUALITY, TOO,
BUT THEY HAVE ONE VERY BIG PROBLEM THE SIZE
My ***** won't fit
WHAT KIND OF IDIOT ARE YOU?!
Watch where your burning ash goes!
...
THAT'S WHY I DIDN'T WANT TO TELL YOU...
YOU MAY THINK IT'S VERY STUPID, BUT
FOR ME, IT'S VITAL
NO MATTER HOW MUCH IN LOVE I MIGHT BE,
I CAN'T AFFORD TO FATHER ANY CHILDREN

YES
EVEN IF WILL SEEMS TO BE SUCH AN AIR-HEAD
YOU'RE A CLEVER GIRL.
I'M SURE YOU UNDER-STAND WHAT I MEAN.
Flop
HE HAS TO BE ON HIS TOES DAY AND NIGHT
BECAUSE HE HAS DUTIES AS A "PRINCE" EVEN HIS LIFE ISN'T HIS OWN
A LITTLE BETTER NOW...
I FEEL..

AND I – NOT
I WANT TO PLAY WITH IT SO MUCH I CAN'T STAND IT
YOU'RE FINALLY IN YOUR FORMAL KIMONO AND I
HEY, I STILL HAVEN'T BEEN TO ANY SHRINE THIS YEAR!
BUT... GOING OUT IS IMPOSSIBLE, TOO. PEOPLE WILL STARE...
THERE'S A LITTLE SHRINE NEARBY.
HOW ABOUT IT?
IF THAT PLACE'S ALL RIGHT WITH YOU...
THERE MUST BE VERY FEW PEOPLE THERE EVEN AT THIS TIME OF THE YEAR. AND I CAN DISGUISE MYSELF
NO!

OF COURSE!
NOW THAT I THINK ABOUT IT WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR A LONG TIME NOW
BUT WE HAVEN'T BEEN OUT ON DATES
HEY... WHAT DID YOU WISH FOR?
THAT YOU...
WILL FALL FOR ME EVEN MORE

OF COURSE IT ISN'T
WE HAVE A LONG WAY TO GO
UNTIL YOU CAN'T LIVE WITHOUT ME AND I – WITHOUT YOU
MO MORE THAN NOW ?
I THINK IT'S ENOUGH AS IT IS
ALTHOUGH I DON'T PLAN TO COUNT ONLY ON THE GODS FOR THAT TO HAPPEN...
WHAT WILL HAPPEN TO ME?

AM I SO TRANSPARENT?
AH!
I CAN'T EVEN IMAGINE IT
AND YOU WISHED YOUR THESIS TO BECOME THE HIT OF THE NEXT ACADEMIC MEETING, RIGHT?
?
...
THAT'S WHY I MADE MY WISH
WILL ?
NO, IT'S NOTHING...
LET'S GO HOME

TA-DAA
WELCOME BACK!
Wow!
THE PACKAGE FINALLY ARRIVED, SIR.
IF IT HADN'T ARRIVED TODAY, I WAS DETERMINED TO GO THROUGH ALL SHOPS TOMORROW AND FIND SOMETHING SUITABLE
BUT SINCE IT'S HERE, PLEASE, USE ALL YOU WANT.
That sure is a big box!
Oh God, if that box if full of

AFTER ALL, YOU WERE SO EAGER TO SEDUCE ME THESE DAYS, WEREN'T YOU?
WELL .. THAT IS ..
SO, HOW ABOUT A FEW GAMES OF HIMEHAJIME?
Grin
YES, YOU CAN BET YOUR HEAD WE WILL...

AND IT WILL BE ANYTHING BUT A PEACEFUL YEAR...
IT LOOKS LIKE THIS YEAR, AGAIN, I'LL BE ROYALLY PLAYED AROUND
WAH-! WAH-!
Roll Roll Roll Roll

<Lesson II What Happened One Beautiful New Year's Day> "The End"

Private Prince

Enjouji Maki's Works:

Private Prince ①~③
This World is Ours ①
Kokuno Heart de Taihoshite
Tsuiteru Kamojo
Atashi Wa Ren Wo Koneae Ookiwa
Fe Jindai

Cover design/
藤本潤一+ベイブ・スタジオ

ファミリー・アリス出版

YOUNG GIRLS' LOVE COMICS
Petit comic
【毎月8日発売】
http://www.petitcomic.com

Message from the Author

I decided to draw them in Japanese clothes for the cover this time... But then, with more the modern comedibility (at least still does). And he's a prince, too?
And in this volume, mother Maquito ran the prince ever attend college. But still, please don't forget that they actually ARE university students. I wonder if they're really studying, though...

FC FLOWER COMICS
ファミリーフラワーコミックス

Miako Enjouji presents

プライベートプリンス 3

Private Prince

Enjouji Maki

PRIVATE PRINCE ENJOUJI MAKI

小学館 FC

ISBN4-09-130494-X
C9979 ¥390E

9784091304940

定価：本体390円＋税
雑誌 46014-94 小学館

1929979003906

STORY

Maquito finally confessed her feelings to the beautiful, but spoiled prince of Estella, Leonard, and in top of that received the information she needed for her fiancee, an everything looks bright for her. But still, We are an ordinary student in Japan cannot last forever, as a student, starts to dim their rosy prospects for the future...!!

Estella's sweet & luxurious love comedy, more popular than ever!

ファミリーフラワーコミックス

You know you aren't this.
OPERATION BOREDOM
We're Recruiting!
Looking for:
-Editors
-Translators (K-E, C-E, J-E)
-Proofreaders
-QC
-Scanners/Raw Providers
Come visit us at:
www.operation-boredom.com
#ob @ irchighway net
WE'LL BE WAITING FOR YOU!

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Private Prince Chapter 12

Credits

Source: Isen

Translator: Mari

Proofreader: Lacaille

Editors: Lirin & Silje

QC: Mari & Lacaille

Brought to you by
Aerandria &
Operation Boredom

Private Prince

Maki Enjoji presents

http://aerandria.net
http://www.operation-boredom.com/

Lesson 12

The Nightmare Before Valentines

NOOOOOOOOOO!
MEEEEE
HEEELP
FLOP
WAAAAAAA
Silently cursing

SLIP
AHH, MAN...
SLIDE
WELL, SORRY FOR BEING SUCH A BAD STUDENT!
ARE YOU EVEN LISTENING TO WHAT I TEACH YOU...?
YA-HOOOO!
I CAN'T BELIEVE ANYONE CAN BE SO CLUMSY...

HEY, THAT WAS A WONDERFUL FLOP, MIYAKO!
SLIIIDE
AIR
NO MATTER HOW MANY TIMES I TRY TO TEACH HER...
YOU'VE BEEN TRAINING THE WHOLE DAY AND STILL NOTHING? YOU'VE A TALENT FOR FLOPPING THEN...
I HATE YOU! I'M NOT SUCH A CLUTZ BECAUSE I WANT TO.!
AH!
Running off
Flop

FOR VALENTINE'S DAY?
YES. IN JAPAN THE CUSTOM FOR VALENTINE'S DAY IS FOR THE GIRL TO GIVE CANDY TO THE BOY SHE LOVES.
IT'S A TARTED WILD
TRIP?
BUT IN MY COUNTRY, IT'S THE REVERSE
SO I THOUGHT I SHOULD TAKE YOU ON A TRIP AS A VALENTINE'S PRESENT.
MIYAKO, DO YOU LIKE WINTER SPORTS?
EH? I'VE NEVER TRIED.
BUT I KNOW CHIRI IS VERY GOOD.
SOUNDS WONDERFUL
WE CAN GO TO SOME HOT SPRING AND RELAX
TRIP

YOU WANT TO DO SOMETHING LIKE SKIING OR SNOWBOARD?
Grin
SOME-THING LIKE IT
AWW, THERE ARE SOME HOT SPRINGS IN THE SKI RESORTS, RIGHT?
SOUNDS GREAT!
VKO
OM
WHAT ABOUT THE HOT SPRINGS?!
Not the plane routine again.
Switzerland, Grindelwald

Neither Chirt nor Will know the truth...
HEY, WHAT'S WRONG, MIY-AKO?
I am an...
AH, THANK YOU VERY MUCH FOR TAKING ME WITH YOU!
THIS IS MY FAVORITE PLACE EVER SINCE I WAS LITTLE!
...
I want my hot springs!
Or you want me to carry you?
Come on, get up!
ABSOLUTE AND INCORRIGIBLE SLOWPOKE
...
Sob Sob
ENOUGH MY WHOLE BODY HURTS...
AND MY CLOTHES ARE STUFFED WITH SNOW...

I GUESS WE SHOULD GO BACK...
YES, IT'S GETTING DARK ANYWAY...
AND IT'S STARTING TO SNOW...
THERE'S A FOG RISING OVER THERE.
IT'LL BE HARD TO SEE...
THEN WE'RE DONE FOR TODAY. COME ON, GET UP!
ALL RIGHT...
BACK THEN, I COULDN'T EVEN IMAGINE
TO WHAT A SERIOUS ACCIDENT THIS ALL WOULD LEAD ME
OH, MY, IT'S FINALLY OVER...

SHAKE-
SHAKE-
SHAKE
I JUST HAVE TO GO SLOWLY
VERY, VERY SLOWLY AND I WON'T FALL
THUMP THUMP
BUT WILL'S BACK IS DISAPPEARING IN THE FOG
HE LOOKS EVEN COOLER WHEN HE GLIDES DOWN LIKE THAT
IT MUST BE BECAUSE HE'S SO USED TO THESE SLOPES I SEE
MIYAKOOO! ARE YOU COMING?
AH! I DIDN'T NOTICE CHIRI!
JUST DON'T TRY TO GO TOO QUICKLY!
BE CAREFUL, HEY!

I CAN'T SEE THEM ANY-WHERE!
OH, NO! WHERE ARE CHIRI AND WILL?!
HYUUUU
BUT THE FOG SURE IS GETTING THICK
UUU
I WONDER IF I'LL MAKE IT ALL THE WAY DOWN SAFE
?!
...!
Flop

Silence
HYUUUUUUUUUUUU
MIYAKO?
WHERE ARE YOU? ARE YOU ALL RIGHT?
Flop
TRIP
!

MIYA-
KOOOO!
KYUUUUUUUUUUUU
...
HOW THE HELL COULD YOU MISTAKE THIS WOMAN FOR HIM?!
I TOLD YOU, THERE WAS FOG AND IT WAS HARD TO SEE!
NEXT TIME YOU TRY AND DO THE DIRTY WORK!

DAMN!
SHE'S AWAKE!
---!
WHERE AM I?!
WHAT'S GOING ON?!
DAMN! AND JUST WHEN WE FINALLY MANAGED TO STALK HIM ALL THE WAY HERE!
WHAT HAPPENED TO ME?
WHAT?!
BUT BUT THAT WOMAN WAS WITH HIM! I'M SURE WE CAN USE HER INSTEAD!
WHO ARE THOSE PEOPLE?!

WHAT-?
WHAT DID THAT MAN JUST SAY?!
RANSOM-?
WILL-?
HEY, WATCH OUT WHAT YOU SAY BEFORE HER!
AH, NEVER MIND! SHE DOESN'T SPEAK OUR LANGUAGE ANYWAY!
AND HOW MUCH OF A RANSOM DO YOU IMAGINE WE CAN GET FOR HER?!
COMPARED TO PRINCE WILFRED, SHE'S WORTHLESS!
IT'S TOO LATE FOR THAT!
WANT TO ABDUCT WILL?!
THESE MEN
SHOULD WE TRY TO CATCH THE PRINCE AGAIN TOMORROW?
WHAT DO YOU MEAN YOU CAN'T SEND OUT A SEARCH PARTY?!
AND THEY CAPTURED ME BY MISTAKE..!

IT'S SNOWING TOO STRONGLY OUTSIDE ONE WRONG STEP AND THE SEARCH PARTY WILL BE AS LOST AS SHE'
WE MUST WAIT UNTIL IT STOPS
BUT SINCE IT S NOT LIKELY TO STOP BEFORE TONIGHT WE CAN'T POSSIBLY START BEFORE TOMORROW
AND I IF I HAD REMAINED WITH HER
DO YOU MEAN THAT SHE'LL HAVE TO SPEND THE NIGHT ALONE IN THIS SNOW?!
MIYAKO PLEASE, GOD, MAKE SURE SHE'S ALL RIGHT
OH, HOW DID WE EVER LET HIS HAPPEN
I UNDERSTAND HOW YOU FEEL SIR BUT PLEASE UNDERSTAND OUR POSITION

MUST BE JAPA-
NESE THE PRINCE
IS A STUDENT IN
JAPAN RIGHT ?
CRAC
KLE
CRAC
KLE
HHHHHHHHH
WELL MAYBE
IF WE PLAY OUR
CARDS RIGHT
BUT IF ANYTHING
HAPPENS YOU LL
HAVE TO FINISH
HER OFF
SHOCK
YOU DO IT!
HEY HEY THIS
IS NO JOKE! LOOK
HOW PITIFUL SHE IS!
AND SO YOUNG!
AHH I DON T WANT
TO! YOU DO IT!

AND HE LOOKS LIKE A CUTE, DELICATE PRETTY-BOY THAT PRINCE!
HE WOULD'VE BEEN SO EASY TO THREATEN!
WHAT WITH THOSE GUYS...
BUT IT WAS A ONE IN A MILLION CHANCE!
HE WAS ALONE, WITHOUT BODYGUARDS, AND IN THIS FOG!
Their image of Will
YEAH! HA-HA-HA!
EECK
WHO-WHO'S CUTE AND DELICATE?!
I NEVER EVEN IMAGINED THAT...
BUT...
NO, NO, I MUST NOT LAUGH! OR THEY'LL REALIZE I UNDERSTAND THEM!
CUTE AND DELICATE WILL?! OH MAN, WHAT A JOKE!

I CAN'T WAIT ANY-MORE!
I'LL GO LOOK FOR HER ALONE!
PRINCE?!
PLEASE, STOP! IT'S TOO DANGEROUS!
WILL'S LIFE WAS FULL OF SUCH DANGERS AS THIS...
PLEASE, DON'T DO SUCH RASH...
LET GO!
IT WON'T STOP ANY-TIME SOON

SHE'S MY PRECIOUS FRIEND I BROUGHT HERE ALL THE WAY FROM JAPAN!
BUT I MUST MAKE SURE SHE'LL BE BACK TO JAPAN SAFE AND SOUND.
I UNDERSTAND YOUR CIRCUM-STANCES.
HE REALLY LOVES MIYAKO

WE NEED SOMEONE TO TAKE THE RESPONSIBILITY IF ANYTHING WERE TO HAPPEN
USUALLY THAT'S THE FELLOW-TRAVELERS BUT
AND YOU? WON'T YOU TRY TO STOP ME?
I THINK IT'S USELESS
YOUR HIGHNESS! PLEASE WAIT!
PLEASE RECONSIDER, YOUR HIGHNESS!
AH!
I ALMOST FORGOT TO TELL YOU

PRINCE!
PLEASE, TAKE ME WITH YOU!
IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO US, I FREE YOU ALL FROM RESPONSIBILITY!
SO YOU CAN RELAX ON THIS ACCOUNT
AND I'M SO WORRIED ABOUT HER...
THE MORE PEOPLE LOOK FOR MIYAKO, THE BETTER!

ROBERT, TAKE HER BEHIND YOU.
LET'S GO!
THE SNOW WON'T STOP
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
WE CAN'T EVEN RUN AWAY FROM HERE

BUT THIS WAY THEY CAN'T DISPATCH A SEARCH PARTY
SO WHAT? WE DON'T HAVE ENOUGH PROVISIONS TO STAY HERE FOREVER!
I WONDER
WHAT WILL HAPPEN TO ME...
BUT IT DOESN'T LOOK LIKE THEY'LL RELEASE ME AND THEY MIGHT CHANGE THEIR MINDS ABOUT HURTING ME
IT'S TRUE THAT THOSE TWO AREN'T DOING ANYTHING BAD TO ME
I'M SURE THEY'LL LOOK FOR ME...
CHIRI AND ROBERT-SAN MUST BE WORRIED
IS THIS ALL JUST BECAUSE WILL IS A PRINCE? NO NO I SHOULDN'T THINK ABOUT THAT NOW

AND, WHAT IF I NEVER SAW YOU AGAIN
Drip
WILL
WHERE ARE YOU NOW?
HEY. OUR HOSTAGE IS CRYING !
DON'T PAY ATTENTION!
Drip
Drip
Drip
NO I STILL HAVE SO MANY THINGS I WANT TO DO
HELP ME! SOMEONE, PLEASE HELP ME!

HYUUUUU
WILL!
DARN
SEARCHING FOR HER WITHOUT KNOWING THE AREA IS TOO HARD...
IF ONLY THE SNOW COULD STOP...
YOUR HIGH-NESS
I SEE A LIGHT OVER THERE...
I THINK THERE'S A SMALL HUT THERE...
AND I ALSO SEE SMOKE OVER IT

EH?! IN THIS SNOW?!
OF COURSE! WE'LL LEAVE FOOTPRINTS OTHERWISE!
LET'S LEAVE THIS HUT!
SHOCK
TULL
HEY, GET UP!
AND IN THE MORNING THEY'LL SEND PEOPLE TO LOOK FOR HER!
KYAA!
NOOOO!
SFX BANG

CRACK
CRACKLE
WHA...
PRINCE WILFRED?!
I HEARD MIYAKO...

OH?
WATCH WHAT YOU'RE TOUCHING!
CRACK
CRACK
EH? EH? TOUCHING?
WHA... WHY IS HE HERE?!
STRIKE
LET HER GO!
I SAID

Cool!
スッ
サッ
Thud
APPROACHING
SFX SLAM
EEEECK! WAIT, WAIT!
STAY AWAAAAY!
Miyako's
YOU KNOW
WE WERE OUT OF MONEY AND... AND...
IT WAS JUST A... JUST AN... IMPULSE!

Are you all right?
THESE THINGS ARE SHARPENED TO CUT EASILY THROUGH THE SNOW AND ICE
AND I SHARPENED THIS ONE PERSONALLY LAST NIGHT
DO YOU WANT TO TRY
NOOOOO
EXACTLY HOW SHARP I MADE THEM?
WE BELIEVE YOU!

Ahr
MI MIYAKO !
Hank amazement
Stay back for the moment
I WANT MY MOMMY!
I'M SO GLAD YOU'RE SAFE...
WILL..!
IT'S ALL RIGHT NOW, CALM DOWN!

I WAS AFRAID THAT I'D NEVER SEE YOU AGAIN..
AND I FELT SO HORRIBLY LONELY..!
IS THE GIRL SAFE?
Ended up coming
I THINK SO
CREAK
CREAK
WILL, I...
I'M SO GLAD I GOT TO SEE YOU AGAIN..!
WAAAH!
Sob- sob

SHOVE
AH! AH, IT'S NOT WHAT YOU THINK!
YES, IT IS!
PAT
PAT
WHAT?
THE HARD PART WAS AFTER THAT
WE HAD TO REPORT TO THE POLICE THEY QUESTIONED US AGAIN AND AGAIN, SO WE COULDN'T EVEN LEAVE
I'm so glad you're safe!
Hug
AH, WELL, I DON'T MIND ANYWAY...
BUT YOU SHOULD'VE JUST TOLD ME EARLIER
Let go of me!
I ALREADY NOTICED THERE WAS SOMETHING

MAN, TODAY WAS A COMPLETE DISASTER!
I WON'T LET THOSE GUYS GET AWAY WITH IT!
HEY, WILL...
Step
GUESS WE MISSED DINNER...
I'M GLAD YOU SAVED ME, BUT...
DON'T DO SUCH DANGEROUS THINGS AGAIN!

BECAUSE IF ANYTHING HAPPENED TO YOU,
THERE WILL BE SO MANY SAD PEOPLE, NOT ONLY I...
STOP THE NONSENSE!
Point
AND DIDN'T YOU THINK THAT IF ANY-THING HAPPENED TO YOU, I WOULD BE SAD?!
IF YOU'RE IN TROUBLE, I'D COME FOR YOU ANYWHERE!
BECAUSE THAT'S WHAT LOVERS DO FOR EACH OTHER!
AH! SUCH A BEAUTIFUL MOON!

I WAS KIDNAPPED INSTEAD OF WILL
HE'LL BE HURT IF HE KNEW THAT, SO I WON'T TELL HIM
BUT I GUESS HE ALREADY HAS REALIZED THAT
IS SOMETHING ON MY FACE?
NO NOPE NOTHING!
You're staring
AS LONG AS I AM HIS LOVER, SOMETHING LIKE THAT MIGHT HAPPEN AGAIN ANY TIME
THANK YOU, WILL!
THANK YOU FOR SAVING ME!

YOU WERE COOL LIKE A REAL PRINCE!
BUT I'D NEVER LET THAT BOTHER ME!
...?
But I Am
WELL, IT'S ALREADY THE 15TH OF FEBRUARY, BUT...
FOR YOU!
500¥ Yen

<Lesson 12 The nightmare before Valentines> "The End"

*NOTE 500 YEN ARE ABOUT 5 US DOLLARS

Private Prince

You know you aren't this.
OPERATION BOREDOM
We're Recruiting!
Looking for:
-Editors
-Translators (K-E, C-E, J-E)
-Proofreaders
-QC
-Scanners/Raw Providers
Come visit us at:
www.operation-boredom.com
#ob @ irchighway net
WE'LL BE WAITING FOR YOU!

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Private Prince Chapter 13

Credits

Source: Isen

Translator: Mari

Proofreader: Lacaille

Editors: Silje

QC: Mari & Lacaille

Brought to you by
Aerandria &
Operation Boredom

Private Prince

Maki Enjoji presents

http://aerandria.net
http://www.operation-boredom.com/

Lesson 13

The Silence of the Landladies

WILL,
YOU HAVE SOME RICE HERE!
HERE, HERE!
HM
NO! DO THAT AND YOU'LL SMEAR IT!
RUB-RUB
YOU'RE HOPE-LESS!
AND YOU'RE ACTING LIKE A LITTLE KID!
LIFT YOUR FACE!
GRAB

Lick
HO... HORNY?!
YOU WOULD NEVER HAVE DONE THIS BEFORE.
ARE YOU GETTING HORNY BY ANY CHANCE, MIYAKO?
SHOCK
SO NAUGHTY
Didn't see that coming
rapin
NOW WIPE YOUR HANDS LIKE A GOOD BOY!

AFTER ALL, MY RELATIONSHIP WITH WILL IS A SECRET
BUT WE CAN'T LET PEOPLE SEE THAT.
BUT HE'S RIGHT I KNOW I'M CHANGING LATELY.
WE'RE ALWAYS A LITTLE NAUGHTY NO, MAKE THAT WE'RE LIKE RABBITS IN RUT
I DIDN'T EVEN REALIZE IT NOT GOOD, NOT GOOD!
HOW ABOUT DESSERT TONIGHT?
EHM... I DON'T REMEMBER THE MENU!
THAT'S NOT WHAT I MEANT...
JU... JUST DO WHAT YOU WANT!
YOU ALWAYS DO ANYWAY!
♫ Are all foreigners like you? ♫
WHEN WILL I BE ABLE TO HAVE YOU FOR DESSERT TONIGHT?
...
BLU—USH

JUST LIKE FOR THE NEW YEAR...
YOU...
IS THIS YOUR IDEA OF SEDUCTION?
I BROUGHT YOU THE DESSERT!
EXCUSE ME, SIR!
IT'LL BE TERRIBLE IF THE STAFF OF THE RYOKAN KNEW ABOUT US!
NO MATTER HOW HAPPY I AM,
I MUST RESTRAIN MYSELF!
Yes, miss
Thanks!
And take out the tray!
SWEET BEAN-PASTE, RIGHT?
AH COMING, COMING!

SEE, WILL? THIS IS CALLED MIZUYOLIKAN!
ISN'T IT TASTY?
OFFICE
...
THE PRINCE AND MISS MIYAKO SLEEP IN ADJOINING ROOMS...
WHAT IF SOMETHING HAPPENED..?
ABOUT WHAT, AOI?
OWNER, AREN'T YOU WORRIED?
EVERYONE TELLS ME THAT, BUT...
LOOK, ISN'T THE PRINCE SUCH A BEAUTIFUL BOY?

Character Profile

Part.6

Onodera Makoto

- 21 years old,
- Blood type A
- Height 178cm
- Weight suitable

Works as a cook at Ryokan "Sakuragawa". My assistant E.S has an unreasonably strong attraction to this character. When I tried to ask her why, she said "Because I love MISERABLE characters with unrequited love!" Maybe she has a point... Ever since the beginning it looked like he was headed that way. Prince VS cook doesn't look very promising for the cook, after all. But anyway, GO, JAPANESE MEN! Contribute to the world-wide domination of Japanese bishies! YOU do this weak point (or maybe strong?) is that he just can't say NO. By the way, I think that Miyako is normally the type that would go well with such a man, so their compatability isn't bad, actually. Maybe he will become Will's rival soon...? Sorry to tease!
But if he did marry Miyako, I wonder how he'll survive having the Ryokan's owner for a mother-in-law...)

BUT THEY DO IT..
HE'S NOT SO DESPERATE AS TO LAY A FINGER ON HER!
AND I KNOW THAT MY DAUGHTER'S BREASTS ARE BIGGER THAN MOST
BUT SHE HAS NOTHING BUT STUDYING ON HER MIND!
I wonder if she took after her father?
AND SHE DRESSES HORRIBLY AND DOESN'T USE JEWELRY OR MAKE-UP AND IS A TOMBOY!
DO IT
"DO" WHAT?
YES.
REALLY?!
NO WAY... MY MIYAKO ...?
OWNER!

DO YOU STILL INTEND TO MAKE MISS MIYAKO INHERIT THIS RYOKAN?
BUT MORE IMPORTANTLY, OWNER,
IF YOU DO, CAN YOU REALLY AFFORD TO HAVE HER HEAD OVER HEELS FOR THE PRINCE?
YOU CAN'T PUT A YOUNG MAN AND A YOUNG WOMAN IN ADJOINING ROOMS AND EXPECT NOTHING TO HAPPEN
BESIDES, HE IS REALLY BEAUTIFUL AND MISS MIYAKO IS A WOMAN, REGARDLESS OF THE WAY SHE ACTS
SEE YOU TONIGHT, EVERYONE!
BE CAREFUL!
HAVE A SAFE TRIP!

SHOULD I GO WORK ON MY THESIS NOW ?
AND IT'S SPRING BREAK, SO THERE'S SO CLASSES
WILL'S VERY BUSY BECAUSE OF ALL THE INTERVIEWS AND MOVIE PREVIEWS AND WHATNOT
Bye bye
MIYAKO! COME HERE FOR A MINUTE!
YOU KNOW TESHIGAWARA-SAN FROM SENDAI, RIGHT?
HE'S OUR REGULAR CUSTOMER, BUT HE'S ILL RIGHT NOW.
SOMEONE FROM THE RYOKAN MUST GO VISIT HIM
!!!!
YOU DON'T HAVE ANYTHING PRESSING TO DO NOW...
SO COULD YOU GO INSTEAD OF ME?
EHH?! RIGHT NOW?!
HEY! DON'T FORGET UNDER WHAT CONDI-TION YOU'RE HERE!

Full name.
Onodera Makoto
AH, MAKOTO!
YES, MOSTLY...
IS EVERYTHING READY?
EXCUSE ME, OWNER!
IT'S ME, ONODERA!
OPEN
EECK...
Hates to be reminded of the fact
SEE YOU LATER, MIYAKO!
PLEASE, GO WITH MIYAKO TO HELP HER FIND THE HOUSE.
YOU'RE FROM SENDAI, RIGHT? SO YOU MUST KNOW THE AREA VERY WELL.
SPEED
I WON'T BE BACK UNTIL TOMORROW SO I HOPE MOM WILL TELL HIM
WILL DOESN'T EVEN KNOW WHERE I WENT
IT CAN'T BE HELPED
YES..... MAMA

Sendai,
Teshigawara's mansion
Rain
WOW... SUCH A HUGE MANSION...
THAT'S WHY THE TAXI KNEW IT SO WELL...
THIS WAY, PLEASE. MASTER IS EXPECTING YOU!
AH, WELCOME!
SORRY YOU HAD TO COME ALL THE WAY HERE!

I'M SORRY MOM... I MEAN THE OWNER COULDN'T COME TODAY...
NO, NO, I APPRECIATE YOUR VISIT!
YOUNG OWNER
THUMP
OH, AREN'T YOU?
I HEARD THAT YOU WILL INHERIT THE RYOKAN
HE IS ONODERA, ONE OF OUR COOKS...
AH! I THINK I REMEMBER HIM!
WELL...
AND WHO IS HE?
SO YOU'RE THE YOUNG COUPLE WHO WILL INHERIT "SAKURAGAWA"...
YOUR SPECIALTY WAS BOILED FOODS, RIGHT? VERY DELICIOUS!
I'M HONORED YOU REMEMBER MY DISHES!
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
I HOPE YOU'RE READY TO INHERIT IT SOON!

I DON'T WANT TO BECOME THE NEXT VICTIM...
BUT I CAN'T TELL HIM THAT...
EHM... THANK YOU FOR THE KINDNESS...
WE'RE LOOKING FORWARD TO IT, TOO...
AH, THEN I CAN COOK SOMETHING!
AH, PLEASE, MY COOK IS NOT MUCH, BUT...
WE'RE AFRAID TO IMPOSE ON YOU ANY MORE...
SPEAKING OF WHICH, YOU CAME ALL THE WAY HERE TO SEE ME, SO I CAN'T KICK YOU OUT IN THIS RAIN!
THIS IS DEPRESSING
OR MAYBE...
NOT...
WHY DON'T YOU STAY HERE AT LEAST FOR DINNER?
BUT I WANT TO BE OUT OF HERE AS SOON AS POSSIBLE!
THIS MANAGED TO LIGHTEN UP THE ATMOSPHERE
I'M VERY SORRY! IT WAS JUST ON THE SPUR OF THE MOMENT!
IT'S ALL RIGHT, IT IS
THE KITCHEN IS AT YOUR DISPOSAL!
HA-HA-HA-HA

I FEEL SOMETHING STOPPED HERE... FOR SOME REASON...
AH, EXCUSE ME!
I CAN'T FIND HER ANYWHERE
YES?
AND SHE DOESN'T HAVE A MOBILE...
DO YOU KNOW IF MIYAKO HAS GONE OUT?
I HEARD THAT
MISS MIYAKO WENT TO HER FRIEND'S HOME
FRIEND
Bow
EXCUSE ME, SIR
...
...?
Friend

YES
WE HAVE A RESERVATION FOR TWO PEOPLE FROM "SAKURAGAWA" FOR ONE ROOM
WHAT?!
ONLY ONE ROOM?!
I'M GOING TO ANOTHER HOTEL!
AH, WAIT, MISS!
MAKOTO-KUN, YOU TAKE THE ROOM!
WHAT WAS MOTHER THINKING?!
AREN'T THERE OTHER ROOMS ...?
I'M VERY SORRY, BUT WE DON'T HAVE ANY OTHER ROOMS TO LET ...
I KNOW WHY THE OWNER DID THIS!
TO *AVOID EXPENSES* ...

I'M SORRY, I KNOW YOU'LL FEEL AWKWARD TO STAY WITH ME
NO, ACTUALLY
I SHOULD'VE KNOWN THAT SKINFLINT OF A MOTHER...
THEN IT CAN'T BE HELPED...
THIS IS YOUR KEY
BREAK-FAST IS SERVED AT...
I HAVEN'T SLEPT AT AN HOTEL IN A LONG TIME!
I'M SURE I CAN TRUST HIM
MAKOTO-KUN IS A VERY HONEST AND SERIOUS MAN
SHE'S LATE.

AND WHY DOESN'T SHE HAVE A PHONE WITH HER?!
EVEN IF YOU SAY SO...
IT'S TIME FOR DINNER!
WHY ISN'T SHE BACK?!
EVEN IF YOU SAY SO...
EXCUSE ME, SIR!
DAMN IT...
Heh
AND SHE WASN'T AT CHIRI'S PLACE! WHY?!
WHAT ARE YOU, HER LAP-DOG?!
HE-HEH!
DOES MIYAKO EVEN HAVE OTHER FRIENDS?!
I never met one!
I CAN'T GET IN TOUCH WITH HER
DID MIYAKO REALLY GO TO A FRIEND'S PLACE?
MY DAUGHTER ISN'T HERE TONIGHT, SO IF YOU NEED ANYTHING...
OWNER!

IT'S A LITTLE EMBARRASSING, BUT...
MY DAUGHTER IS ALREADY AN ADULT...
SHE DOESN'T ALWAYS EXPLAIN TO HER OLD MOTHER WHERE SHE GOES...
OH, I APOLOGIZE
YOU DON'T SAY...
...
SOME-THING'S OFF...
DON'T YOU THINK, SIR?
THEN, JUST RING IF YOU NEED ME.
NOW, IF YOU'LL EXCUSE ME.
CLOSE
IF YOU NEED ANY-THING, JUST TELL ME...
NO, IT'S ALL RIGHT.

I DIDN'T THINK PEOPLE IN THIS RYOKAN COULD DO AS THEY PLEASE...
YOU OLD TANUKI*!!
*NOTE: JAPANESE RACCOON THAT MYTHS DEPICT AS VERY SLY AND CUNNING. BASICALLY, HE'S CALLING THE OWNER "SLY OLD HAG"
ROBERT, CAN YOU DO SOMETHING?
I'LL SEE TO IT.
SAY WHAT?
BY THE WAY WHAT'S A "TANUKI"?
!!!
?
Rain
USE A DICTIONARY, DICTIONARY!
YES, SIR

"I HEARD THAT YOU WILL INHERIT THE RYOKAN"
PEOPLE SEE ME AND NATURALLY ASSUME I WILL INHERIT IT
AS IF NOBODY CARES WHAT MY OWN DREAMS MIGHT BE
YES
HOW CAN MOM BE SUCH A SKINFLINT?
DOES SHE EVEN CARE ABOUT HER DAUGHTER'S CONVENIENCE?
Sigh
I HAVE TO ENDURE THIS JUST BECAUSE I WAS BORN TO SUCH A FAMILY
AND, IF I CAN'T DO IT...
BUT IT'S UNAVOIDABLE
JUST AS WILL HAS TO LIVE UP TO PEOPLE'S EXPECTATIONS JUST BECAUSE HE WAS BORN A PRINCE

WAIT A MINUTE!
WHEN I GET BACK HOME, I'LL TELL HER AGAIN THAT I WANT TO STUDY AND
MOM HAS TO ACCEPT IT SOONER OR LATER!
Go for it!!
WHAT WILL HAPPEN TO WILL?!
EVEN IF I STRUGGLE AND MAKE MY DREAM COME TRUE
WILL WON'T BE BY MY SIDE ANY MORE
ONCE HIS STUDIES HERE ARE OVER, HE'LL RETURN TO HIS COUNTRY
WHAT WILL I DO THEN?

*NOTE. IN JAPAN IT'S COMMON FOR PEOPLE (OF THE SAME SEX, OF COURSE, EXCEPT FOR FAMILIES) TO TAKE A DIP IN THE HOT TUBS TOGETHER AFTER A SHOWER

MAYBE I SHOULD GET OUT...
Splash
I DON'T FEEL LIKE CHATTING WITH THEM
I'M SO HAPPY RIGHT NOW
THAT I COMPLETELY FORGOT THAT...
MAYBE I JUST DIDN'T WANT TO REMEMBER
NO!
Tic
THE FUTURE OF OUR RELATIONSHIP
I LOVE WILL
CAN I REALLY FIND SOME WAY TO COMBINE BOTH?

THE ROAD HE WILL HAVE TO TAKE AND THE ROAD I WANT TO TAKE
LEAD IN OPPOSITE DIRECTIONS.

Slide
I'M BACK!
AH, MISS! I'M SORRY!
BUT WOMEN DO TAKE LONG IN THE BATH!
This
I DIDN'T KNOW WHAT TO DO AND DECIDED TO OPEN THIS...
I'M ALWAYS SO QUICK...
I PAID FOR IT MYSELF, SO...
Or else the owner will have my head
WOULD YOU LIKE SOME?
MAKOTO-KUN
YES?
DO YOU THINK I WILL INHERIT THE RYOKAN?

BUT I KNOW THAT YOU HAVE OTHER DREAMS...
I THINK IT'LL BE GREAT IF YOU DO.
"IF YOU DON'T CONSIDER MY WISHES, THEN I'M LEAVING"
"WHAT'S THIS LUGGAGE?"
"MIYAKO! WHERE ARE YOU GOING?!"
"MIYAKO!"
"MIYAKO! WAIT!"
DRAG DRAG
"I HAVE ENOUGH SAVED-UP MONEY, I FOUND A NICE APT. & MEN
"HEY! WHAT IS THE MEANING OF THIS?!"
THE DAY YOU LEFT THE RYOKAN TO LIVE ALONE I WAS REALLY FLUSTERED,
BUT I ALSO THOUGHT THAT YOU WERE REALLY... AMAZING.

I THINK I UNDERSTAND HOW YOU FEEL.
AFTER ALL, I ALSO HAVE SOMETHING I WANT TO ACCOMPLISH SO MUCH.
AH, HE REALIZED WHAT I MEANT
Hch
BUT THAT WAS JUST BECAUSE HE HAD PROMISED ME TO DO SO
HE GAVE ME THE DOCUMENTS AND DIARIES I NEEDED
BUT I WONDER WHAT WILL THINKS ABOUT MY DREAM?

IT DOESN'T MEAN HE SUPPORTS MY IDEA...
MAKOTO-KUN, YOU WANT TO HAVE YOUR OWN RESTAURANT, RIGHT?
YES!
I HOPE YOU SUCCEED!
I REALLY SUPPORT YOU IN THIS!
YOU ALREADY COOK VERY, VERY WELL!
I LIKE IT!
ALL THAT'S LEFT IS TO FIND MONEY
BUT I THINK IT SHOULDN'T TAKE TOO LONG...
WILL YOU REALLY
SUPPORT ME?
?
WHAT?

OPEN
SHOULD WE GO TO BED NOW..?
EXCUSE ME, YOUR HIGH-NESS
AH, YOU FUTON'S TOO CLOSE! MOVE!
YES ...
I FOUND WHERE MISS MELONS IS.
!

SHE IS IN SENDAI.
SEN... DAI..?
WHAT...
!!
IN THE WORLD ...?!
Pop
MAP OF JAPAN
WHAT'S THAT?!
...
THAT'S TOO FAR FROM TOKYO!
YES, SIR.
AND UNDER THE OWNER'S ORDERS, THAT YOUNG COOK IS WITH HER...

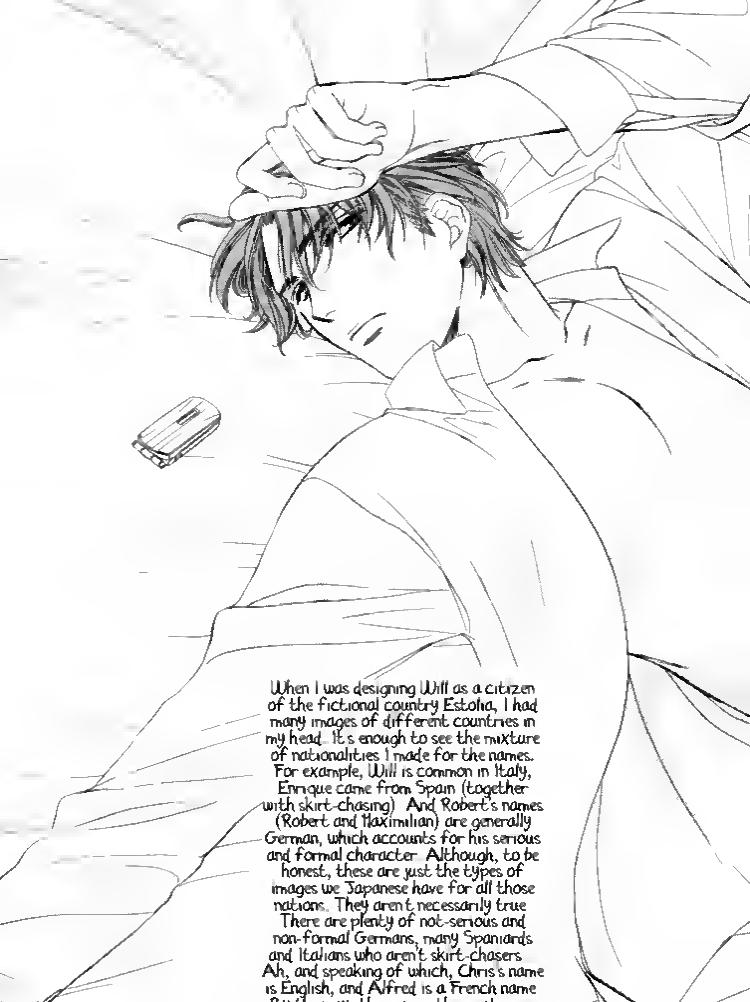
AND IT WILL TAKE TOO LONG TO GO BY CAR...
THEY WILL BE BACK TOMORROW MORNING, SO YOU SHOULD JUST BE PATIENT...
WHY DID THIS HAPPEN ALL OF A SUDDEN...?
AND THE LAST TRAIN FOR SENDAI FOR TONIGHT HAS LEFT
I HAVE A VERY BAD FEELING ABOUT THIS...
Rain
MISS, ARE YOU ASLEEP?

HN... NOT YET...
The rain is noisy
YOU ASKED ME ABOUT DREAMS BEFORE...
AND?
LATELY, I FOUND I HAVE ANOTHER DREAM
REALLY? WHAT IS IT?
TO HAVE .
YOU.

NO WAY!
I KNOW IT'S SLY OF ME TO SAY IT NOW,
BUT DIDN'T YOU SAY IT YOURSELF
DON'T TELL ME
WHAT DID HE SAY?!
EHHH?!
EH?!
MAKOTO-KUN!
WON'T YOU MAKE IT COME TRUE NOW?
IN MY DREAMS?
THAT YOU'LL SUPPORT ME
WAIT A MINUTE!
I HAD NEVER EVEN IMAGINED HE SAW ME LIKE THIS!
MISS?

THAT'S WHAT YOU SAID, RIGHT?
AND EXPECT NOTHING TO HAPPEN.
YES.
EVEN IF MAKOTO DOESN'T SAY OR DO ANYTHING ABOUT HIS FEELINGS TONIGHT...
YOU KNOW.
YOUR TE...
OFFICE
YOU CAN'T PUT A YOUNG MAN AND A YOUNG WOMAN IN ADJOINING ROOMS
I'M SURE
IT WILL AT LEAST MAKE MIYAKO STOP AND THINK.
IN REALITY, FALLING IN LOVE WITH SOME FOREIGN PRINCE IS ABSOLUTELY MEANINGLESS.

I'LL MAKE THAT GIRL INHERIT THE RYOKAN.
AND MAKOTO IS A PERFECT MATCH FOR HER.
IT'S TIME FOR MIYAKO TO OPEN HER EYES AND SEE REALITY.



When I was designing Will as a citizen of the fictional country Estoria, I had many images of different countries in my head. It's enough to see the mixture of nationalities I made for the names. For example, Will is common in Italy, Enrique came from Spain (together with skirt-chasing). And Robert's names (Robert and Maximilian) are generally German, which accounts for his serious and formal character. Although, to be honest, these are just the types of images we Japanese have for all those nations. They aren't necessarily true. There are plenty of not-serious and non-formal Germans, many Spaniards and Italians who aren't skirt-chasers. Ah, and speaking of which, Chris's name is English, and Alfred is a French name. By the way, the man in this picture is Robert. He looks older than he actually is, but in reality... That's why he seems younger here... like a different person, no? :)

If you want to write to me, this is the address.
P.O. 101-8001
Tokyo, Chiyoda, Ichibashi 2-3-1
Shougakukan, Petit Comics, editorial department CO Enjouji Haki

You know you aren't this.
OPERATION BOREDOM
We're Recruiting!
Looking for:
-Editors
-Translators (K-E, C-E, J-E)
-Proofreaders
-QC
-Scanners/Raw Providers
Come visit us at:
www.operation-boredom.com
#ob @ irchighway net
WE'LL BE WAITING FOR YOU!

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Private Prince Chapter 14

Credits

Source: Isen

Translator: Mari

Proofreader: Lacaille

Editors: Lirin & Silje

QC: Mari & Lacaille

Brought to you by
Aerandria &
Operation Boredom

Private Prince

Maki Enjoji presents

http://aerandria.net
http://www.operation-boredom.com/

Lesson 14
At the End of the Dark Night

I had no idea...
Makoto-kun saw me like THIS.
MISS...

SLAP
reach
I'M...
I'M SORRY..!
I...
I HAVE... SOMEONE I LIKE NOW.
YOU MEAN HIS HIGHNESS, WILL?

EH...
I WAS SHOCKED WHEN I HEARD IT
THE OWNER TOLD ME YOU HAD THAT KIND OF RELATIONSHIP WITH THE PRINCE...
BUT ACTUALLY, IT'S NOT SURPRISING... I SHOULD'VE BEEN SHARPER WITH NOTICING IT...
MOTHER KNOWS...?
HOW...?! SINCE WHEN?!
MISS,
WHEN HE GOES BACK TO HIS COUNTRY ONE DAY, WHAT WILL YOU DO?

THEN MOTHER IS BEHIND ALL THIS?!
W-WHAT?!
DO YOU PLAN TO GO WITH HIM?
THEN WHAT WILL HAPPEN TO YOUR DREAM?
WELL...
IF THAT HAPPENS, I WILL FREE YOU OF ALL RESPONSIBILITY ABOUT THE RYOKAN!
YOU'LL BE FREE TO STUDY AS MUCH AS YOU LIKE AND BECOME A SCIENTIST!
THE TRUTH IS..
OWNER SAID THAT... IF I GOT TOGETHER WITH YOU, SHE'LL LEAVE ME "SAKURAGAWA"
STOP!
STOP!
I'LL HELP YOU MAKE YOUR DREAM COME TRUE!
SO PLEASE..!
HEY, WAIT A MINUTE!

...
AH...! EHM
...
DRIP
DRIP
I'M... I'M SORRY... I DIDN'T MEAN TO MAKE YOU CRY...
I SAID TOO MUCH, FORGIVE ME...
THAT'S NOT IT

I WON'T DISTURB YOU ANYMORE TONIGHT, SO...
SO PLEASE, STOP CRYING...
IT'S NOT YOUR FAULT, MAKOTO-KUN, IT'S JUST...
MISS...
TOUCH
MAKOTO-KUN DIDN'T MEAN ANYTHING BAD...
I REMEMBERED EVERYTHING THAT EVER BOTHERED ME ABOUT MY LOVE WITH WILL.
I FINALLY REALIZED
RAIN

THANK YOU FOR THE HARD WORK!
WELCOME BACK!
WELCOME BACK!
EVEN IF MY FEELINGS FOR WILL DO NOT CHANGE,
THINGS WON'T STAY THIS WAY MUCH LONGER...
WHERE'S MOM?
SHE'S OUT ON AN UNION MEETING.
WE'RE BACK!
I WANTED TO TELL HER HOW THE VISIT WENT
DID OUR CLIENT FEEL BETTER?

OPEN
I'M BACK!
WILL
INHALE
SIGH
MIYAKO!
EH?!
WHERE DID YOU GO?
AH... WILL

HMM? DIDN'T YOU HEAR?
MAYBE MOTHER DIDN'T TELL HIM ANYTHING?
I WENT TO SENDAI INSTEAD OF MOTHER, ON SOME BUSINESS
WELL
IS HE MAD?
WELL, I HAVE TO GO UNPACK, NOW!

EXCUSE ME, YOUR HIGHNESS!
MAKOTO-KUN?
HERE YOU ARE, MISS...
IT HAS SLIPPED INSIDE SOMEHOW...
THIS WAS IN MY LUGGAGE.
THANK YOU FOR RETURNING IT!
OH, NO! REALLY? I'M SO SORRY!

I HEARD THE OWNER WILL BE BACK THIS EVENING, SO WE'LL GO REPORT TO HER THEN...
glance
I WONDER HOW IT GOT IN YOUR LUGGAGE...
YES... ALL RIGHT.
MIYAKO.
...
I'LL ASK YOU AGAIN.
WHAT HAPPENED LAST NIGHT?

WHAT THE..?!
BUT!
RELAX. NOTHING BAD HAPPENED
I SHARED A ROOM WITH MAKOTO-KUN
MOTHER RESERVED ONLY ONE ROOM FOR US TO SAVE MONEY
CLOSE
I HAVE TO GO NOW!

WAS HE TRYING TO PROVOKE WILL ON PURPOSE?
WHY DID MAKOTO-KUN HAVE TO APPEAR LIKE THAT?
THAT SURPRISED ME
MAKOTO-KUN
Pull
WHAT'S THIS?
EH?
I won't give up on you!

OPEN
THIS IS BAD!
I CAN'T LET THIS HAPPEN!
THIS MUST NOT GET ANY MORE COMPLI-CATED!
IS MAKOTO-KUN HERE?!
AH, MISS?
HEEEY! MAKOTO! MISS MIYAKO IS CALLING YOU!
EXCUSE ME FOR A MOMENT, CHIEF!

I won't give up on you!
HERE!
YOU CAN'T KEEP SAYING SUCH THINGS!
YOU ALREADY KNOW HOW I FEEL!
MISS...
ARE YOU TRYING TO CONVINCE ME OR YOURSELF...?
WHAT?
I MEAN,
WHAT DID YOU REALLY CRY FOR LAST NIGHT?
ELL, I WAS... EHM... SURPRISED...
IT WAS BECAUSE WHAT I TOLD YOU WAS TRUE.

BEING WITH PRINCE WILL MEANS GIVING UP YOUR DREAM.
AND YOU KNOW IT VERY WELL.
I'M...
I'M NOT PROUD OF MYSELF FOR DOING THIS TO YOU AND DOING WHAT YOUR MOTHER WANTS, BUT...
I THINK THAT I REALLY AM THE ONLY ONE
WHO CAN PROTECT YOUR DREAM...
WELL...
THERE'S STILL TIME, MISS.
THINK ABOUT IT CAREFULLY.

AND DECIDE WHICH ONE OF THE TWO IS MORE IMPORTANT TO YOU
I'LL WAIT FOR YOUR ANSWER
NO MATTER HOW LONG IT TAKES

YOUR HIGH-NESS!
THAT'S WHERE YOU WERE!
I WAS LOOKING FOR YOU
THERE'S A MESSAGE FROM HOME
DO I LOOK SO...?
DID ANYTHING HAPPEN?
YOU DON'T LOOK SO GOOD
AH, WHAT'S THE MES-SAGE?
WELL

IT'S JUST THAT I STILL HAVEN'T MADE UP MY OWN MIND.
NO, I'M NOT THAT GENEROUS.
MAYBE I DON'T WANT TO HURT ANYONE ELSE.
SO IN THE END, I COULDN'T REFUSE HIM
I'm so tired
OFFICE
MISS!
THE OWNER RETURNED AND WANTS TO SEE YOU NOW.

HE CALLED ME ON THE PHONE AND...
HOW WAS TESHIGA-WARA-SAMA?
THANKS FOR THE HARD WORK!
WHY DID YOU DO THAT, MOTHER?
THERE'S A LIMIT TO WHAT YOU CAN DO TO ME!
I JUST FOUND THE BEST WAY FOR YOU TO CONTINUE YOUR STUDIES, LIKE YOU'VE ALWAYS WANTED.
DIDN'T MAKOTO TELL YOU HE DOESN'T MIND YOUR ACADEMIC CAREER?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

I THINK YOU ALREADY KNOW THAT I AM DETERMINED TO MAKE YOU INHERIT THIS PLACE
AND IF YOU TURN DOWN THIS LAST SUGGESTION, YOU'RE SIMPLY BEING AN EGOIST.
I KNOW THAT... BUT...
SHE STILL DOESN'T PAY THE SMALLEST ATTENTION TO MY FEELINGS!
SLAM
I DON'T WANT TO SEE YOU EVER AGAIN!

WHAT SHOULD I DO NOW?
BUT IN ANY CASE, I CAN'T KEEP LIVING WITH WILL UNDER THE SAME ROOF AS MOM AND MAKOTO AND PRETEND THAT NOTHING HAPPENED
ON THE OTHER HAND, I CAN'T EVEN TRY TO EXPLAIN THESE THINGS TO WILL
WHERE DO I GO FROM HERE?
Riiing
MIYAKO?
OPEN
YEEES?

THANKS, CHIRI
HERE
THANK YOU...
I CAN'T BELIEVE YOUR MOM AND MAKOTO-KUN WOULD DO SOMETHING LIKE THAT
OF COURSE YOU CAN SLEEP HERE.
BUT DEEP INSIDE, I KNEW THIS WAS COMING...
IT WAS ALL LIKE A BEAUTIFUL DREAM WILL SHOWED ME IT COULDN'T HAVE POSSIBLY LASTED...
IT'S HIGH TIME I FINALLY FACED THE TRUTH, WHETHER I LIKE IT OR NOT

I REALLY DO... AND YET...
SO I ALREADY KNOW WHAT I SHOULD DO.
I'M SURE THAT IF I GIVE UP ON MY DREAM TO BE A SCIENTIST, I'LL CERTAINLY REGRET IT LATER.
CHIRIKO!
THE TIME I SPENT WITH WILL WAS SO WONDERFUL
THAT I... JUST... CAN'T LET GO...
?
?
AT THE DOOR...!
WHAT?
HURRY, HURRY DOWN HERE! NOW!
OPEN

WILL ?!
YOUR HIGH-NESS!
EVERYONE AT THE RYOKAN IS LOOKING FOR YOU.
BUT I KNEW YOU'D BE HERE.
I UNDER-STAND WHAT'S GOING ON.
DO YOU KNOW HIM?!
It's a long story.
SHOCK

I KNOW WHAT THE OWNER DID TO YOU,
AND HOW THAT MAN FEELS ABOUT YOU, AND YOUR ANXIETIES...
THEN LET'S MAKE IT QUICK.
WHEN YOU GRADUATE, YOU'LL RETURN TO YOUR COUNTRY, RIGHT?
BUT I CAN'T GIVE UP ON MY DREAM TO BE A SCIENTIST.
SO SOONER OR LATER EACH OF US WILL WALK THEIR OWN PATH
WE'LL GO BACK TO THE DIFFERENT WORLDS WE CAME FROM BEFORE WE MET
SO WHAT?

"So what?"
SO... WE MUST BREAK UP BEFORE WE HURT EACH OTHER EVEN DEEPER!
NO
Are they lovers?! Eh?!
I KNOW YOU FEEL LIKE YOU'RE UP AGAINST THE WALL.
BUT HOW CAN YOU DECIDE THIS ON YOUR OWN AND SO QUICKLY?
IT'S TOO RASH
I... I TOLD YOU!
LAST NIGHT,
MAKOTO-KUN AND I...

GRAB
THE TRUTH IS...
don't look...
KYAH!
HN...

HN...
HAA
TEARS
STOP WITH THE STUPID LIES...
YOU CAN'T LIE AT ALL...

YOUR FACE SAYS THAT YOU LOVE ME SO MUCH IT HURTS.
SO YOU SAY YOU WANT TO THROW ME AWAY?
CAN YOU REALLY THROW ALL THIS AWAY?
DO YOU EVEN KNOW HOW YOU LOOK RIGHT NOW?
AND THE ONLY ONE WHO COULD,
CAN AND EVER WILL MAKE YOU HAVE SUCH A FACE IS ME.

I'M THE ONLY ONE IN THIS WORLD
WHO CAN GIVE YOU ALL THE HAPPINESS, JOY AND HOPE YOU'LL EVER FEEL..
CAN YOU EVEN LIVE WITHOUT ALL THESE THINGS?

I REALLY LOVE YOU!
YOU'RE NOT FAIR!
AND WHEN YOU TALK LIKE THIS I CAN'T EVEN OPPOSE YOU!
THEN WHAT DO WE DO..!
I'M SO...
THEN THERE'S NO PROBLEM AT ALL.

IF YOU LOVE ME,
THEN NOTHING HAS TO CHANGE
I WILL DEFINITELY WON'T LET YOU GO
SOB
...
OF COURSE!
DID YOU EVEN HEAR WHAT I SAID ?
COME ON, COME WITH ME!
BUT WE CAN'T GO BACK TO SAKURA-GAWA...
WE AREN'T
EH?
TO MY COUNTRY.

I'M TAKING YOU
TO ESTOLIA.
?!
WHA-WHA-WHA-WHA--WHAT?! WHAT ARE YOU BLABBING ABOUT?!
Ah, Robert picks the souvenirs, too!
I JUST LEARNED THAT MY MOTHER HAS FALLEN ILL.
I'M NOT MUCH OF A GOOD SON, BUT I'LL GO SEE HER.
I DEFINITELY WON'T LET YOU FALL IN LOVE WITH THAT MAN
LIKE YOUR MOTHER WANTS.
SO I WON'T LET YOU GET AWAY FROM THIS ONE.

I CAME TO JAPAN AND GOT TO KNOW YOU IN YOUR COUNTRY
NOW IT'S YOUR TURN TO COME TO MINE AND GET TO KNOW ME.
THAT'S ALL I'M ASKING
LET'S GO.
Although
that was just delaying the decision...
IT'LL BE GOOD FOR YOUR THESIS! GO!
I don't know about it for anyone

But now I can't even remember
what my life was like before I met Will.
ALL RIGHT...
So for now,
I'll just follow what my heart tells me to do.
IT'S FINE HERE
AH! BUT WHAT ABOUT PASS-PORT?!
POP
ROBERT-SAN, DID YOU RUM-MAGE MY ROOM?
SORRY
He didn't press or interrogate me.

<Lesson 14 At the end of the dark night> *The End*

You know you aren't this.
OPERATION BOREDOM
We're Recruiting!
Looking for:
-Editors
-Translators (K-E, C-E, J-E)
-Proofreaders
-QC
-Scanners/Raw Providers
Come visit us at:
www.operation-boredom.com
#ob @ irchighway net
WE'LL BE WAITING FOR YOU!

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Private Prince Chapter 15

Credits

Source: Isen

Translator: Mari

Proofreader: Lacaille

Editors: Amityy & Silje

QC: Mari & Lacaille

Brought to you by
Aerandria &
Operation Boredom

Private Prince

Maki Enjoji presents

http://aerandria.net
http://www.operation-boredom.com/

Lesson 15
The Return of the Prince

BUT... YOU'RE THE ONLY FRIEND OF HERS THAT I KNOW!
WHY DID YOU HAVE TO CALL ME ALL THE WAY HERE?!
I DON'T KNOW WHERE MIYAKO WENT!
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU?!
ANYWAY, I TOLD YOU I DON'T KNOW, SO THAT'S THAT.
.....
OWNER, I TOLD YOU SHE MUST BE WITH THE PRINCE, IN ESTOLIA!
AT LEAST THAT'S TRUE
NO... NO WAY! SHE HASN'T EVEN PACKED ANYTHING! HOW COULD SHE?!

VROOM
AH NO THANKS!
I'M FINE REALLY!
MISS
ARE YOU FEELING ALL RIGHT? SHOULD I BRING YOU SOME WATER?

ARE YOU SURE YOU'RE FINE?
HM? YES...
I came with Will to escape from my worries in Japan.
I'll be back in about a week, but I should've at least said something to mom and the others...
I UNDER-STAND HOW YOU FEEL, BUT...
DON'T LOOK SO DOWN ABOUT IT
YOU COULDN'T HAVE LIVED WITH CHIRIKO FOREVER
YES... I KNOW...
WILL UNDER-STANDS ME

I'LL KNOW WHAT TO DO WHEN THE WEEK IS OVER
ANYWAY, I GOT THIS FAR BECAUSE I TRUSTED HIM
TOUCH
HEY, TELL ME ABOUT YOUR FAMILY!
IT CONSISTS OF MY PARENTS, THE KING AND THE QUEEN, ONE BROTHER, EIGHT YEARS OLDER THAN ME
AND ONE SISTER, SIX YEARS OLDER THAN ME. I'M THE LAST CHILD
I KNOW ABOUT HIS SISTER

ALTHOUGH SIS HAS HER OWN BUSINESS AND YOU PROBABLY WON'T MEET HER
THE PROBLEM IS...
NO... I'M SURE WE'LL GET BY
?
The trip to Estolia is about ten hours...
I CAN'T RELAX IN FIRST CLASS
I feel like some celebrity
International airport Estol
Salute

WELCOME BACK!
WELCOME BACK YOUR HIGHNESS!
WOW! SO MANY SP_!
SO THIS IS ESTOLIA?!
WOW
A JAPANESE FRIEND TREAT HER ACCORDINGLY
Nice to meet you
YES
EHM_ YOUR HIGHNESS WHO IS THIS ?
WHY
STHES

THE PLACE WHERE HE GREW UP
BLUE FREE BIRD
THIS IS WILL'S COUNTRY
ARE YOU NERVOUS?
NO...
I JUST THOUGHT THIS IS THE PLACE WHERE YOU GREW UP...
BUT MORE IMPORTANTLY, WE ARRIVED AT THE PALACE
I'LL GIVE YOU A GRAND TOUR, THEN.

WILL! WELCOME HOME!

YES IT WASN'T ANYTHING SERIOUS
I'M SORRY YOU HAD TO HURRY HERE!
THESE PEOPLE ARE WILL'S PARENTS!
MOTHER!
HOW DO YOU FEEL? ARE YOU GETTING BETTER?
NICE TO SEE YOU AGAIN, YOUR MAJESTY!
I I DON'T KNOW HOW TO ACT...
ROBERT
WHO IS THIS?
THUMP
AH DON'T BE SO FORMAL ROBERT!
THANK YOU FOR EVERYTHING!
NERVOUS
NERVOUS

WELL THAT IS
NI-NI NICE TO MEET YOU!
I'M SORRY I DIDN'T TELL YOU ABOUT HER
I BROUGHT THIS *FRIEND* OF MINE FROM JAPAN
HER NAME IS MIYAKO
?
LET'S GO..
FRIEND THEN WHATEVER YOU SAY
CHUCKLE
FRIEND
FRIEND...

WHERE IS BROTHER?
HE WENT OUT FOR A WHILE
BUT I THINK HE WILL BE BACK ANY MOMENT
Wow
SUCH HIGH AND BROAD AND BEAUTIFUL CEILINGS
STARE
WHO IS THIS ?
AH! THERE ARE PORTRAITS IN THE HALLWAY
AND SISTER?
AS USUAL FLYING BACK AND FORTH ON BUSINESS
SHE HAS MUCH BUSINESS TO SEE TO
Oops
EH...?

I MUST GO BACK OR I'LL GET LOST
THERE ARE TOO MANY ROOMS
STEP
STEP
TURN
TURN
WHERE DID WILL GO?
GAH?!
Thud
HMM? WHO ARE YOU?

MIYAKO!
Panic
Panic
AH! IT'S ME!
WHERE DID YOU DISAP-PEAR...
AH!
IF IT ISN'T WILL!
BROTHER

PLEASE FEEL FREE TO ASK US ANYTHING!
THIS IS WILL'S BROTHER, CROWN PRINCE FRED.
HE LOOKS JUST LIKE WILL.
AH, SO YOU'RE WRITING A THESIS ABOUT GRANDMOTHER RITSUKO?
WHICH CANNOT BE SAID FOR HIS PARENTS...
Ahh, Japanese cake!
Ah Japanese. How cute!
THEY SEEM TOO CALM AND QUIET
SO MIYAKO YOU ARE A HISTORY STUDENT?
I STUDIED SOME HISTORY IN OXFORD TOO
REALLY?!
WOULD YOU LIKE TO TALK ABOUT THAT SOMETIME?
YES! OF COURSE!
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
.....

HEY WILL
WHAT IS IT WILL?
DON T WORRY ABOUT ME
WHY DON T YOU GO TALK TO YOUR PARENTS MORE?
YOU LOOK POSITIVELY GRIM
I CAN MANAGE ON MY OWN FOR A FEW HOURS
← Not listening
LOOK ROASTED GREEN TEA!
YOU HAVEN'T BEEN HOME A LONG TIME YOU MUST HAVE A LOT TO TALK ABOUT
EHM YOU DON T NEED TO
I'LL ACCOMPANY YOU WHILE HE DOES THAT!
YES, OF COURSE!
WHY NOT? WE'LL TALK ABOUT HISTORY
BROTHER
Stand

WHAT DO YOU SAY MIYAKO?
YES!
WHAT?
DON'T YOU WANT TO TALK TO MOTHER AND FATHER?
THAT'S NOT IT AND YOU KNOW IT...
THEN LET'S GO TO THE LIBRARY
WE'LL BE BACK FOR DINNER
SERVE TEA IN THE LIBRARY!
THIS BIG BROTHER IS SO CONSIDERATE OF WILL
EVEN IN THE UNIVERSITY I DON'T HAVE ANYONE TO TALK TO LIKE THIS!
OH BUT WHAT A PLEASANT SURPRISE!

IT MAKES ME THINK
IT WOULD'VE BEEN SO GOOD TO HAVE A BROTHER TOO !
I CAME ALL THE WAY HERE
AND WE CAN CHAT SO PLEASANTLY
I... I'M GLAD TOO!
BUT I THINK YOU MIGHT BE MY FUTURE SISTER-IN-LAW HMM?
BY THE WAY
WILL SAID YOU ARE A FRIEND BUT
EH ? THE FOURTH ?
YES ALL GIRLS HE EVER BROUGHT HOME HAD BIG BREASTS LIKE YOU SO I FIGURED
AH BUT DON'T MIND ME!
EHHH!
AH REALLY? YOU'RE THE FOURTH ONE WHO SAID THAT
AH NO! THAT'S NOT THE CASE !

WELL IM SURE HE HAD MANY OTHERS HE DIDN'T INTRODUCE TO US
WILL IS SOMETHING OF A PLAYBOY UNLIKE ME
I WONDER IF WILL HAVE HAD OTHER LOVERS BEFORE ME
THAT'S RIGHT
EHM
WHAT KIND OF WOMEN WERE THEY ?
WILL'S EX-GIRLFRIENDS I WONDER WHAT THEY WERE LIKE?
DINNER IS SERVED
YOU SHOULD ASK WILL ABOUT THEM

MIYAKO
YOU DIDN T EAT MUCH ARE YOU FEELING ALL RIGHT?
Drinking roasted green tea after dinner for some reason
THEN YOU SHOULD HURRY AND REST!
WHERE IS ROBERT?
AH THANK YOU I'M FINE
I M JUST A LITTLE TIRED AFTER THE FLIGHT
Why are we drinking this again?
TAKE CARE ROBERT!
Because of the paparazzi,
I will have to sleep at Robert-san's house.
OF COURSE SIR
I CAME FOR YOU
MISS MELONS

I'LL COME TO PICK YOU UP TOMORROW.
ALL RIGHT.
WELCOME BACK MASTER!
MY FAMILY LIVES OUTSIDE THE CITY.
I OCCUPY THIS VILLA NEAR THE PALACE BECAUSE I SERVE THE PRINCE
So I'm the master here.
WELCOME BACK!
MA MASTER?!
THIS IS HIS HIGHNESS'S GUEST. SHE WILL STAY FOR BREAKFAST, TOO.
YES, SIR
Wow

WHY DID THEY BREAK UP?
I DON'T WANT TO, BUT I CAN'T STOP THINKING OF WILL'S OTHER LOVERS
THERE ARE ALREADY THE CUSTOMS, THE LANGUAGE, THE STATUS...
THE GAP BETWEEN ME AND WILL IS NOT A PROBLEM OF THE FUTURE
I'M SURE IT WASN'T EASY FOR HIM
IN JAPAN, WILL WAS GOING AT MY PACE
I CAME HERE TO GET TO KNOW WILL ALTHOUGH I'M SCARED OF IT
AGRH, I'M THINKING TOO MUCH!
I'M SO NEGATIVE ABOUT THINGS!

THAT'S A FLAT OUT LIE!
YES, HE CAME EARLY THIS MORNING
HE SAID YOU ASKED HIM
ALFRED ALREADY PICKED HER UP?!
EHM WHY WOULD I..?
WHY DIDN'T YOU STOP HER
I DIDN'T TELL YOU, BUT
MY BROTHER HAS ONE VERY BAD INCLINA-TION
INCLINA-TION..?
TO STEAL MY WOMEN

I'M SURE HE'LL MESS WITH MIYAKO'S HEAD ALL DAY TODAY!
SO LET'S FIND OUT WHERE THEY WENT!
YES, SIR...
Meanwhile
THIS... THIS IS WHERE PRINCESS RITSUKO LIVED..!
Wooo!
YES, THE PLACE USED TO BELONG TO THE WELLSWILL FAMILY.

To the next place!
Vroom
Manager
THEY ALREADY LEFT?!
?
BUT NOT MORE THAN TEN MINUTES
WE'RE GOING SOMEWHERE ELSE TOO
WHERE?
CAN I TAKE PICTURES..?
OF COURSE AS MUCH AS YOU LIKE
Archives of the Royal Museum
THEY WERE HERE BUT
Let's go on!
Nope not a trace

WELL?
ARE YOU HAPPY?
Flip
YES OF COURSE!
YOUR FAMILY ARCHIVES ARE SUCH AN AMAZING AND HUGE COLLECTION!
REALLY?
AH, I'M REALLY SO EXCITED WHEN I LOOK AT ALL THIS!
I JUST CAN'T STAND STILL AMONG ALL THESE BOOKS!
I CAN DEEPEN MY RESEARCH EVEN MORE!
STEP

YOU HAVE NO IDEA HOW MANY PRECIOUS, PRECIOUS BOOKS I FOUND IN THIS ARCHIVE!
Oh, my!
WILL!
LOOK, LOOK!
THIS ONE IS SO OLD!
THERE AREN'T SUCH BOOKS IN JAPAN...

SLAP
AH!
RUNNING
WHAT ARE YOU DOING?!
THAT BOOK WAS VERY PRECIOUS!
RUNNING
BROTHER

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
YOU KNOW I CAN'T OPPOSE YOU
BUT DON'T TAKE ADVANTAGE OF THAT TO PLAY YOUR LITTLE GAMES!
THAT GIRL DIDN'T SAY A WORD ABOUT YOU
WHILE SHE WAS WITH ME
AH I SEE!
SO THAT'S WHY YOU'RE ALWAYS CHASING AFTER HER!
WHEN SHE HEARS ABOUT HISTORY SHE STOPS THINKING OF ANY-THING ELSE
SHE DOESN'T LOVE YOU
THUNDER

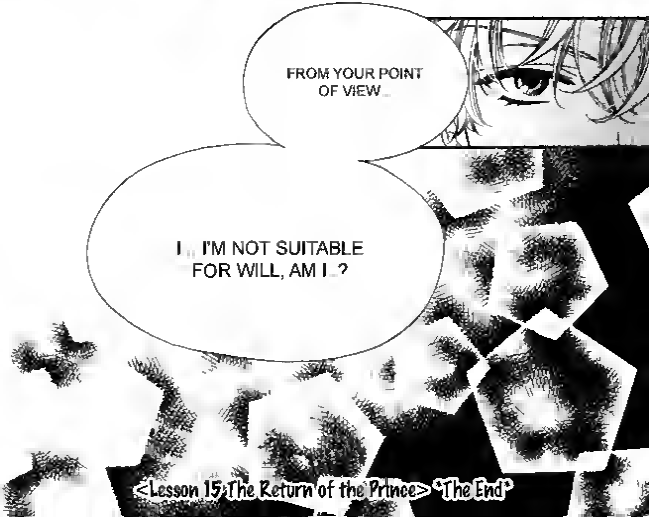
YOU'RE INSECURE AND FEEL SHE'S NOT ALL YOURS, YET
.....
BROTHER
WILL!
WHAT EXACTLY ARE YOU PLANNING TO
DO YOU KNOW HOW EXPENSIVE AND RARE THIS BOOK IS?!
HOW COULD YOU DO SUCH A HORRIBLE THING?!

I KNOW THAT IT DOESN'T MEAN ANYTHING TO YOU BECAUSE IT'S YOURS TO DO AS YOU PLEASE,
BUT TO NORMAL PEOPLE IT'S PRECIOUS!
IT'S SO USEFUL TO PEOPLE WHO WANT TO DO RESEARCH!
I DON'T KNOW WHY IT MADE YOU SO MAD, BUT...
SHUT UP AND CONSIDER MY FEELINGS FOR ONCE!

IF YOU
LOVE ME AT ALL
THEN
Step down
MY MY

I CAME HERE TO GET TO KNOW WILL
AND I ENDED UP NOT EVEN SEEING HIM
NO... IT'S ALL RIGHT
AH IS IT MY FAULT?
I JUST THOUGHT YOU'D BE HAPPY

CROWN PRINCE
LET'S GO
WHAT HAPPENED?
WILL DIDN'T SHOUT IN JAPANESE


FROM YOUR POINT OF VIEW...
I... I'M NOT SUITABLE FOR WILL, AM I...?
<Lesson 15 The Return of the Prince> "The End"

You know you aren't this.
OPERATION BOREDOM
We're Recruiting!
Looking for:
-Editors
-Translators (K-E, C-E, J-E)
-Proofreaders
-QC
-Scanners/Raw Providers
Come visit us at:
www.operation-boredom.com
#ob @ irchighway net
WE'LL BE WAITING FOR YOU!